

О. Г. Терентьева<sup>1</sup>

✉ Olga.Georg29@mail.ru

<sup>1</sup>Омская гуманитарная академия, г. Омск, Российская Федерация

## Изучение диахронных синонимов на основе семы «рука» по текстам словарных статей этимологических словарей

**Аннотация:** В статье исследуются тексты словарных статей, описывающие историю и этимологию слов с древней семой «рука». В результате исследования было обнаружено, что на основе древней семы «рука» формируется синонимический ряд \*ar, or, \*man, \*heir. Эти синонимичные древние корни образуют этимологические типы. Под этимологическим типом объединяются большие группы слов, возглавляемые этимомом. Данный этимон может быть латинским, общеславянским, греческим, индоевропейским или ностратическим. Рассматриваемые в рамках этимологического типа единицы обнаружили различные семные движения. Это исследование представляет и интересную культурологическую информацию, и несколько расширяет взгляд современной лексикологии на синонимию. Рассмотрение диахронных синонимов мало распространено, поэтому необходимость более пристального изучения движения семантики языка становится всё более актуальной. Кроме того, выявление семных движений интересно и в плане исторических морфемных изменений, когда слова получают различные префиксы, суффиксы, флексии – изменяется их первоначальное значение, однако проследить сходство всё-таки можно (фонетическое, морфологическое, семантическое). В статье дается информация и о происхождении этимомов, именно по этим данным составляются целые этимологические типы, гнезда, ряды.

**Ключевые слова:** текст словарной статьи, словарь, этимология, семантика, сема, этимологические родственники.

**Дата поступления статьи:** 27 февраля 2023 г.

**Для цитирования:** Терентьева О. Г. (2023) Изучение диахронных синонимов на основе семы «рука» по текстам словарных статей этимологических словарей. Наука о человеке: гуманитарные исследования, том 17, № 2, с. 72–81. DOI: 10.57015/issn1998-5320.2023.17.2.7.

Scientific article

О. Г. Terentieva<sup>1</sup>

✉ Olga.Georg29@mail.ru

<sup>1</sup>Omsk Humanitarian Academy, Omsk, Russian Federation

## The study of diachronic synonyms on the basis of the seme “hand” according to the texts of the dictionary entries of etymological dictionaries

**Abstract:** The article examines the texts of dictionary articles describing the history and etymology of words with the ancient root “hand”. As a result of the research, it was found that the synonymy series \*ar, or, \*man, \*heir is formed on the basis of the ancient word “hand”. These synonymous ancient roots form etymological types. Large groups of words headed by an etymon are united under the etymological type. This etymon can be Latin, Slavic, Greek, Indo-European or Nostratic. Within the framework of the etymological type of units considered, various seed movements were found. This research presents interesting cultural information and somewhat expands the view of modern lexicology on synonymy. The consideration of diachronic synonyms is not widespread, therefore the need for a closer study of the movement of the semantics of the language is becoming more and more relevant. In addition, the identification of seminal movements is also interesting in terms of historical morphemic changes, when words receive different prefixes, suffixes, inflections – their original meaning changes,

but it is still possible to trace similarities (phonetic, morphological, semantic). The article also provides information about the origin of etymons, it is based on these data that entire etymological types, nests, and series are compiled.

**Keywords:** text of the dictionary article, dictionary, etymology, semantics, sema, etymological relatives.

**Paper submitted:** February 27, 2023.

**For citation:** Terentyeva O. G. (2023) The study of diachronic synonyms on the basis of the seme “hand” according to the texts of the dictionary entries of etymological dictionaries. Russian Journal of Social Sciences and Humanities, vol. 17, no. 2, pp. 72–81. DOI: 10.57015/issn1998-5320.2023.17.2.7.

### Введение

В современной лингвистике такому языковому явлению, как синонимия, уделяется достаточно много внимания, однако истоки появления синонимов среди этимонов практически не рассматриваются (Евгеньева, 2001, с. 2).

Для диахронического исследования этимонов – синонимов важно установление первоначальной формы, значения и особенностей развития древних сем.

Одним из путей образования древних сем был процесс отождествления окружающего мира с человеком, это явление называют антропоморфизмом. В древности человек опирался на так называемые общечеловеческие архетипы, составлявшие «коллективное бессознательное» (по К. Г. Юнгу). Архетипы эти были весьма устойчивы и отличались заметным сходством в различных культурах.

По замечанию Н. Б. Мечковской: «Ярким примером антропоморфного видения мира могут служить обозначения частей рельефа: в самых разных языках соответствующие названия восходят к названиям частей тела человека, ср.: горный хребет, устье и рукав реки, подошва и подножие горы, перешеек, губа (название морских далеко вдающихся в сушу заливов и бухт на севере, напр., Обская губа, Онежская губа), бровка (край канавы, кювета или обочины дороги), жерло (родственно слову горло) вулкана, обочина (от бок), нос (обозначение мыса в географических названиях на севере Евразии), ср. также в географических названиях: Лысая Гора, Морское Око, foot – ступня, нога; основание, опора, подножие, подошва; arm – рука, arm of river – рукав реки; eye – око; устье шахты; neck – шея; перешеек, коса, узкий пролив; head – голова; мыс, исток реки; head of mountain – вершина горы; back – спина; гребень (волны, холма).

Рассмотренная метафоричность – явление не только широко распространённое, но и живое, продуктивное. Например, относительно недавно в разных языках слова со значением «лёгкое» (орган дыхания) развили значение “массивы зелёных насаждений”, парки, скверы» (Мечковская, 2001, с. 41–42).

Так как человек считал себя неким микрокосмом, объединяющим все элементы Вселенной, то и части его тела должны были соответствовать отдельным ее составляющим. Особый интерес представляет движение семы «рука» в различных языках и образование диахронных синонимов. Подобную информацию можно получить на основе текстологического анализа словарных статей различных словарей и некоторых этимологических исследований.

### Методы

Для исследования словарных статей этимологических словарей, которые отражают историю морфемы, слова, выражения, чрезвычайно эффективными являются методы текстологии. С их помощью можно проследить, что изучаемые этимоны имели важное культовое значение для древних людей, поскольку осуществляли связь между Богом – творцом и человеком.

### Результаты

В индоевропейском языке, вероятно, было несколько корней, имеющих сему «рука», среди них \*ter- и \*ghes-, \*men-, \*bhagos-, \*rek-. В индоевропейских языках, естественно, произошел процесс преобразования этих корней, и мы можем наблюдать изменения этой семы.

Рука у древних людей, по-видимому, ассоциировалась с милостью дающего блага Бога, создателя мира, поэтому индоевропейский корень \*ter-, обозначающий мир, вселенную мог включать и сему «рука», а индоевропейский корень \*ghes – «рука» позже стал соотноситься с греческим οἰκουμένη (Вселенная), латышским gaiss – воздух.

Рука символизировала не только силу, мощь, но и имела магическое, космогоническое значение. Не только фигуры, изображаемые руками в пространстве, но и положение рук по отношению к другим частям тела имели различную семиотическую нагрузку. Так, греческое *heir* соотносится с литовским *keriai* (чары); латинское *manus* (рука) с русским обмануть, литовским *monas* (дух, привидение), литовским *monai* (чары), латинским *manes* (души усопших); английское *hand*, немецкое *hand* (рука) соотносится с бретонским *hud* (волшебство); русское «рука» соотносится с литовским *gagana* (ведьма) (Мифология, 2008, с. 21).

В рамках антропоморфной модели Вселенной и время нередко обозначалось через элементы человеческого тела. Так, индоевропейский корень \*ghes- «рука» соотносится с русским час; греческое *heir* «рука» – с *hairos* «время».

Первый способ всякого приобретения и владения состоял в вещественном схватывании рукой, так же и почти все физические действия человека совершаются руками, отчего и немецкое *handland* «действие» имело начало от *hand* «рука» (по-санскритски: *kara* от *kri* – делать, собственно делающая). Существовал и общечеловеческий обычай при условии или договоре протягивать руку в знак обещания и клятвы, откуда и поговорка: «ударить по рукам». В этом обычае лежит древнейшая форма крепости и связи договора, которая, по-видимому, удержалась в России в первобытной форме как, например, рукоприкладство и народный обычай разнимания рук третьим лицом, которое ударяет своей рукой сжатые руки условливающихся и таким образом становится свидетелем и порукою верного исполнения условия. Или если неграмотному человеку нужно подписаться под каким-нибудь документом, то он возлагал эту обязанность на грамотного, давая ему руку, то есть поручает ему. Так, французское слово «мандат» от *mandataire*, которое от *manum dare* – «дать руку».

Вероятно, и слово «обручение» имело прежде смысл договора. Во французском древнем праве вассал приносил клятву подданства, давая обе руки государю; господин, освобождая раба, должен был оттолкнуть его рукой; при передаче имущества и вступлении во владение недвижимой и движимой собственностью владелец должен был наложить на нее руку в знак владения; когда хозяин отыскивал потерянную свою лошадь, корову или вещь, он удостоверял свое право на нее накладыванием руки.

Во французском языке сохранилось множество юридических выражений, указывающих прямо на употребление руки в подобных случаях: *main – darm*, *main – line* и т. д.

От обычая давать руку в знак заключенного условия или договора и дальнейшие производные немецкого *hand* и *handlung*, как то: *handel* – торговля, а от древненемецкого *munt* или *mund* – рука, в смысле защиты, произошло и название опекуна *vormand*. Существительное же *ring* – кольцо, и рожденное от него *ringen* – бороться руками, имеют свое начало в славянском «рука», выражая в то же время заключающееся в этом слове древнейшее значение физической силы и власти над сдержанным в руке предметом, отчего и древнерусское выражение: «быть под рукою» в смысле быть под властью.

Очень много значений в выражениях со словом «рука» выделяет В. И. Даль:

- почерк письма человека, подпись, рукоприкладство: *где рука (подпись), там и голова*;
- бок, сторона, говоря только о двух сторонах: правой и левой, уклонение от прямой черты вправо или влево: *иди по одну руку речки, я пойду по другую*;
- власть, сила, мощь: *всё дело в его руке или руках*;
- вид товара, сорт: *какой руки железо?*
- быть помощником: *быть у кого под рукой, он – моя правая рука*;
- помощь, пособить: *подать кому руку, подать помощь*;
- близко: *рукой подать*;
- всё зависит от нас: *дело у нас в руках*;
- некогда, недосуг: *дело до рук не дошло*;
- дружно: *рука в руку, рука об руку* (Даль, 2014).

Сема «рука» может соотноситься с понятием «судьба», так как согласно мифологическим представлениям судьба записана на ладони руки. Так, индоевропейский корень \*bhag- имеет значение как судьба, так и рука; греческое *hnra* (судьба) соотносится с древнеиндийским *kaṛa* (рука); латышское *laime* (судьба) соотносится с древнеирландским *lam* (рука); русское «рок» соотносится с литовским *ranka* (рука); тохарское *a kast* («голод, смерть, судьба») соотносится с древнеиндийским *hasta* (рука). В связи с этим интересно заметить, что в современном русском языке существует слово «хиромантия», обозначающее «гадание по руке».

Сема «рука» (берущая, дающая) может соотноситься и со значениями «надеяться», «верить». Так, немецкое *glauben* (верить) может соотноситься с древнеанглийским *lof* (рука), а английское *guess* (думать, полагать) соотносится с индоевропейским корнем \*ghes- (рука); латинское *credere* соотносится с греческим *heir* (рука), а новоирландское *dochas* (надежда) – с английским сленгом *duke* (рука), немецкое диалектное *anden* (полагать, предчувствовать) соотносится с немецким *hand* (рука), индоевропейское \*men- (думать) – с латинским *manus* (рука), а индоевропейское \*bhago (полагать, думать) переходит в \*bhagos в значении «рука».

Интересно, что сема «рука» соотносится также со значением «говорить, издавать звуки». Древнеанглийское *sprecan* (говорить) соотносится с древним индоевропейским корнем \*bhag (рука); литовское *zadisc* (слово) с английским *hand* (рука); готское *merjan* (вещать) с индоевропейским корнем \*mer- (рука); индоевропейский корень \*ker- (издавать звуки) с греческим *heir* (рука).

Учитывая эту связь, сравним теперь русское диалектное манеть, кричать и латинское *manus* (рука). Корень -ман- говорит об общем происхождении этих слов. Русское «рука» и литовское *ranka* имеют родство с древним индоевропейским корнем \*rek – говорить (вспомним русское изречь, изречение, речь, кричать, крик) (Маковский, 1995, с. 58).

Как видим, сема «рука» соотносится с большим количеством корней индоевропейских языков. На основании этих соответствий можно образовывать этимологические гнезда и даже более объемные образования, включающие слова, различающиеся по происхождению.

Для современного русского языка наиболее активными в производстве синонимов этимологическими типами стали 3 древних корня, содержащих сему «рука»: индоевропейский корень \*or, ar, греческий \*heir и корень латинского происхождения \*man.

#### **Этимологический тип с этимоном \*or, ar**

В современном русском языке часто встречаются исконно русские слова с семой «рука», которые относятся к этимологическому типу с этимоном \*or, ar, восходящие к индоевропейскому древнему языку \*rǵka.

Бесспорными являются давно доказанные соответствия в балтийской группе.

Сравним литовское *ranka* (рука), латышское *rouka* (рука) и древнепрусское *raneko* (рука). В то же время литовское *rinkti* означает собирать, набирать, избирать. Из этого видно, что в древности сема «рука» была связана со значением «собирать, набирать, избирать», то есть совершать какие-либо действия руками.

Если мы сравним те же семантические отношения в древнегреческом языке: *αυοσος* (-\*dyopasos) – ладонь, кисть руки, рука, *αυειρω* – собираю, скрапливаю, то также увидим, что древнейшее значение данной единицы – орудие заграбления в (кучу), заграбление. В древнерусском языке существовало слово *рамо* (плечо).

В сложном слове «рукоять» вторая часть образована от общеславянского \*jeti (из древнерусского *яти*) – «брат». Первая часть – старая, уже известная нам индоевропейская форма местного падежа, двойственного числа от основы на -a-, в данном случае образованного от общеславянского \*rǵka, но с закономерной флексией -и- *ои* (сравним древнерусское *руку* и старославянское *рукоу*), а с переходом (на начальной стадии формирования общеславянского языка) второго компонента дифтонга *и* в *у* в положении перед гласным.

Таким образом, старшее значение слова «рукоять» – «охалка», то, что можно охватить обеими руками, потом «пригоршня», «пучок», далее – «рукоять» (меч). Имеются и такие сложные слова, как *рукобитье* (битье по рукам при сватовстве), *рукоблагоевенье*, *руководство*, *руковод-*

ложенье (благословенье), рукоподатливый (охотно дающий помощь), рукопожатье, рукоположение, рукоприкладство, рукопашный, рукотворенье, рукоделие, рукомойник, рукопись, рукоплескать и т. д. (Шанский, 1985, с. 78)

Слово «рукав» в древнерусских памятниках отмечается с XIV века. Происхождение его тоже можно отнести к индоевропейскому языку, древней основе *\*rǵka*, но в то же время данная лексическая единица является словообразовательной калькой от латинского *manica* (рукав), производного от *manus* – «рука». Отсюда слова – рукавица, ручник (полотенце). Руки часто сравнивают с водными потоками: рукав реки, ручей.

К восточнославянским относятся и многие слова с семей «рука».

Существительное «обруч» произошло от общеславянского *\*obrǫčь* – *\*roka* (рука).

Слово «ружье» – определяется в толковом словаре как «ручное огнестрельное оружие с длинным стволом, то есть то, что берут в руки (Ожегов, Шведова, 2013). Это слово образовано из старинного «оружье». А слово оружие (орудие нападения или защиты), в свою очередь, произошло от общеславянского *\*orožje*. Предполагают, что корень *\*rǫg-* тот же, что и в слове «ругать».

Слово «орудие» (инструмент, приспособление, устройство, при помощи которого производится какое-либо действие) происходит от общеславянского *\*orodje*, которое относится к общеславянской группе *\*redь*, что в русском языке обозначает «ряд», а начальное «о» – это префикс (Петров, 2021, с. 43).

Сравним, с одной стороны, словацкое *riad* – инструменты, посуда, а с другой стороны, древнерусское «наряд» – материал, инструмент.

В современном русском языке существует множество слов с подобным древним корнем, но в результате исторических морфемных изменений они «обросли» различными префиксами, суффиксами, флексиями, изменилось их первоначальное значение, но всё же можно проследить сходство (фонетическое, морфологическое, семантическое).

К подобным словам относятся слова: ручка (дверная), ручка (пишущая), авторучка. Слова: поручить, поручение (передать какое-либо дело в другие руки), приручение (принятие в свои руки ответственности за какое-либо животное), порука. К данным единицам относится слово «обручить», производное от слова «обруч».

Помимо исконно русских слов данного типа с этимоном *\*or, ar* в современный русский язык вошли слова с тем же этимоном, но в более поздний период. И пришли они из английского, греческого, французского, польского и других языков.

Так, слово «армрестлинг» произошло от английского *arm* – рука, *wrestling* – борьба.

Источником распространения слова «армия» (вооруженные силы государства) в западноевропейских языках является французское (XIV век) *armee* – причастие прошедшего времени от *armer* (лат. *armare*) – вооружать, снабжать, но более древнее значение «рука», поскольку воины изначально сражались руками (Шанский, 2007).

Слово «арка» (дугообразный свод под проемом) пришло из французского *arc* (лук, дуга, арка), также этот корень наблюдается в итальянском и испанском языках. А первоисточником является латинское *arcus* – лук, дуга, арка. Поскольку это оружие (лук для стрельбы) можно использовать только при помощи рук. К тому же две поднятые вверх руки и соединенные кончиками пальцев над головой, образуют арку и похожи на лук.

Из тюркского языка к нам пришло слово «аркан» (длинная веревка с затягивающей петлей на конце для ловли животных). В турецком языке *огтек* означает вязать, плести, то же культурологическое значение находят и в других словах с семей «рука»

Таким образом, движение семы «рука» происходит следующим образом:

Рука – часть одежды.

Рука – водный поток.

Рука – битва.

Рука – сватовство.

Рука – благословенье.

Рука – помощь.

Рука – почерк.

Рука – полотенце.

Рука – оружие (Терентьев, Терентьева, 2012, с. 123).

#### **Этимологический тип с латинским этимоном \*man-**

В русском языке широкое распространение получил этимологический тип с этимоном \*man-.

Этимологический корень \*man скорее всего пришел к нам из латинского языка, хотя позже стали появляться заимствования и из греческого, немецкого, французского и других языков.

Из латинского языка к нам пришли слова: *мануал*, *мануфактура*, *мандат*, *эмансипация*, *ментальный*, *аргумент*; слова *манипуляция*, *маникюр*, *маневр*, *манеж*, *манекен* – пришли к нам из французского; заимствованиями из немецкого являются *манускрипт* и *мундир*. Лексема *манифест* пришла к нам из итальянского, *мантия* – из греческого, *менеджер* – из английского, к общеславянским истокам принадлежат слова *манить*, *мановение*, *обман*.

Так, например, слово «манипуляция» (сравним: французское *manipuler*, немецкое *manipulieren*) произошли от латинского *manipulus* – горсть, которое в свое время было образовано от латинского *manus* – рука. И обозначает оно сложный прием, действие над чем-либо при работе ручным способом, при демонстрации фокусов.

Близкие к этому значению слова: «мануал» (врач, лечащий больных методом мануальной медицины), произошло от латинского *manualis* – ручной; «мануальный» (метод в медицине, основанный на воздействии рук на болезненные точки и области человеческого организма); мануалом также называется ручная клавиатура органа.

Слово «манускрипт» произошло из немецкого языка (*manuscript*), а то, в свою очередь, из латинского (*manuskriptum* – написать рукой, где *manus* – рука, *skriptum* – писать).

Лексема «мануфактура» также пришло к нам из латинского языка (*manus* – рука, *faktura* – обработка, от *facio* – делаю, обрабатываю) и означает ручное производство.

Французским является слово «маникюр» (*manicure*). Во французский язык оно попало из латинского языка (*manus* – рука, *curare* – заботиться).

Слово «мантия» восходит к греческому *mavsi*, которое, в свою очередь, пришло из латинского языка (*manus*, *moutelum* – покрывало, плащ – латинское, *manus* – рука) (Васюкова, 1999, с. 170).

Единица «мандат» почти одинаково звучит в разных языках: во французском *mandate*, итальянском, испанском *mandato*, немецком *mandate*, английском – *mandate*, голландском *mandaat*. А первоисточником является латинское слово *mandatum* – поручение, указ (от *mando* к *manus* – рука и *do* – даю, вручаю, доверяю).

Существительное «маневр» пришло к нам из французского (*manoeuvre* – действие, работа, операция). А во французском это слово восходит к латинскому – *manuopera* – ручная работа (*manus* – рука и *opera* – дело, труд, работа).

В итальянском слово «манифест» (*manifesto* – объявление). В итальянском языке также восходит к латинскому: *manufektus* – явный, обнаруживающий, показывающий несомненные признаки (*manus* – рука, сила, власть и *festus* – торжественный, праздничный).

«Манеж» – это слово пришло к нам из французского (XVII век) *manège*, а то, в свою очередь, из итальянского (*maneggiare* – обрабатывать руками от *manus* – рука).

Для французского заимствования «эмансипация» *emancipation* (освобождение от зависимости: уравнение в правах) также характерен латинский источник. Так, латинское *emancipation* от *emancipare* означало освобождение сына из-под отцовской власти, от *e-* (из *ex-*) – «из, от» и *mancipare* – передавать в собственность, от *manus* – рука и *capare* – брать, захватывать.

«Команда» – слово, скорее всего, восходит к испанскому или португальскому *comando* – командование, управление, возможно, что оно как и комендант восходит к латинскому *comandave* – поручать; латинский корень *manus*, а *co* является префиксом.

«Мундир» – это военная или гражданская форменная одежда. В русском языке восходит к немецкому *montierung* – собирать, которое, в свою очередь, восходит к латинскому *manus* – рука (Черных, 2009).

В слове «манжета» тоже наблюдается связь с латинским *manus* – рука. Название пролива Ла-Манш тоже переводится как «рукав».

Слово «манекен» пришло к нам из французского и в современном значении употребляется с XVIII века. Во французский оно пришло из английского (*manikin* – человек, карлик), а первоисточником является голландское *\*mannekijn* – человек, от *man* – человек.

С этим же корнем в русском языке употребляется слово «гуманный» (человечный).

«Манить» – звать к себе движением руки, взглядом, подзывать, привлекать. Этот глагол в славянских языках имеет сравнительно позднее явление. Общеславянское *\*maniti* (марево, обман). Поэтому в слове «обман» мы тоже можем обнаружить этот корень.

Лексема «менеджер» появилась в русском из английского языка (*manager* – управлять).

Корень *-man-* относится к голландскому происхождению и означает – человек (специалист по управлению производством).

А вот в слове «ментальный» также мы наблюдаем древний этимон *\*m*, но здесь он употреблен в значении «ум, мышление, образ мыслей» (от латинского *mens, mentis*).

К этому же корню относится и слово «аргумент», которое имеет латинское происхождение *mentis* – делаю ясным, показываю ум (Шетэля, 2018, с. 432).

«Ман» часто встречается в русском языке как вторая часть слова. Она пришла к нам из греческого языка. (Греческое *mania* обозначает безумие, страсть, влечение.) Используется как конечная составная часть сложных слов, обозначающих:

1. Страстного любителя того, что выражается первой частью слова – библиоман, меломан, гурман и другие.

2. Человека, страдающего болезненной склонностью к тому, что обозначается в первой части слова – наркоман, клептоман и другие.

3. Безумие, манию – мания (величия), маньяк.

Таким образом, в словах с древним этимоном *\*man* мы обнаружили следующие семные сдвиги:

Рука – действие, сложный приём.

Рука – лечить, воздействуя руками.

Рука – рукопись.

Рука – ручное производство.

Рука – покрывало, плащ.

Рука – поручение, указ.

Рука – сила, власть.

Рука – освобождение от зависимости.

Рука – ум, мышление.

Рука – человек, гуманный.

#### **Этимологический тип с греческим этимоном \*heir (\*xeip)**

В современном русском языке встречаются слова с семой «рука», происхождение которых можно соотнести с греческим этимоном *\*xeip*.

К таким единицам относится «хирург». Первоисточником является греческое *χειρουργος*, которое имеет несколько значений:

1) действующий руками;

2) ручной труд, физическая работа;

3) ремесло, мастерство;

4) хирургическая операция.

Из греческого языка слово перешло в латинский (*chirurgus*), а из латинского во французский (в XII веке). В русский язык попало, возможно, непосредственно из латинского.

Из греческого языка пришло к нам и слово «хиромантия» (предсказание будущего и определение характера человека по линиям и бугоркам на ладонях рук). *Cher* в греческом означает рука, а *manttia* – гадание, пророчество.

В православной церкви употребляется слово «хиротония» – посвящение лиц духовного звания в определенный сан (епископа, священника, дьякона); рукоположение.

В греческом *heirotonia* голосование поднятием руки, от *heir* – рука и *teino* – тянуть. В Древней Греции поднятием руки голосовали при выборе высших должностных лиц.

Название ящерицы с червеобразным телом без задних конечностей, живущей в земле и распространённой на юге Северной Америки, – «хирот» – также пришло из греческого языка (греч. *cheir* – рука). Здесь возможно семантическое сходство (отсутствие задних конечностей), а также по форме она похожа на руку.

Не совсем ясным является происхождение слова «хер». В старшем значении, как название буквы «х», это слово, надо полагать, пришло из старославянского. Но начальное «х» свидетельствует о том, что оно откуда-то заимствовано. Иначе мы имели бы вместо «х» – «ш» или «с». Возможно, источник – греческое *cheir* – рука, руки во множественном числе. (Например, сложенные крестом на груди.) (Черных, 2009).

Итак, в словах с древним этимологом *\*hier* семные движения происходят следующим образом:

Рука – действующий руками.

Рука – ручной труд, работа.

Рука – лечить руками.

Рука – пророчество, гадание.

Рука – судьба.

Рука – рукоположение.

Рука – голосование.

#### **Слова, имеющие сему «рука» только в современном русском языке**

Существуют слова в русском языке, которые имеют сему «рука» только в современном русском языке.

Так, слово «кулак» обозначает сжатую пясть, ладонь человеческой руки с крепко пригнутыми к ней пальцами. В просторечии и в говорах это слово встречается и в других значениях: большой молот, кувалда.

В этимологическом отношении слово является трудным. Суффикс, очевидно, славянский (ср. желвак), что касается корня, то есть предположения, что он тюркского происхождения (ср. башкирское «кул» – рука). Может быть, принимая во внимание, что старшее значение слова «кулак» было удар, сила, орудие нападения и обороны, допустимо возводить это слово к индоевропейскому *\*kou* – бить, ударять (ср. ковать) (Трубачёв, 2004, с. 341).

Слово «палец» имеет индоевропейский корень *\*pol*, что означает толстый, большой. Наиболее вероятным можно считать давнее сближение с родственным образованием – латинским *pollex*, возможно, сюда относится латинское *poleo* – имею силу, преобладаю.

Русское «запястье» (часть руки до предплечья, прилегающая к кисти, пясти) произошло от общеславянского *\*pestъ* – кулак, пясть. Слово родственно древненемецкому *fyst* – кулак (Шанский, 1994, с. 25).

Слово «ладонь» (внутренняя сторона кисти руки между пальцами и запястьем) получилось из *долонь* вследствие перестановки слогов. А *долонь* произошло от «длань» с индоевропейским корнем *\*del, dol*, что означает «гладкий, истираться, сглаживаться». Общее в этих словах – идея гладкости.

Русское «плечо» восходит к общеславянской праформе. Индоевропейский корень *\*plet* означает плоский, широкий.

В слове «горсть» индоевропейский корень *\*gʷrstъ* означает собирать (в кучу), сгребать (Гусева, 2002, с. 54).



### Выводы

Тесное взаимодействие синонимов служит предпосылкой формирования ряда как единицы более высокого и сложного структурного и семантического порядка. Так, на основе древней дифференциальной семы «рука» формируется синонимический ряд *\*ar, or, \*maп, \*heir*. Данный ряд нельзя оценивать как синхроническое явление. Представленные этимоны возникли в разные периоды существования индоевропейского языка и его наследников, но не исключена возможность их бывшего родства в ностратическом (более древнем, чем индоевропейский) языке. Так, этимон с вариантами *\*ar, or*, имевший значение «высокий», «божество», скорее индоевропейского периода существования, греческий этимон *\*heir*, вероятно, близок санскритскому этимону *\*go* – «звезда, свет, бог, речь» (Кузнецова, 2002а).

Индоевропейский этимон *\*maп* распространен и в словах, связанных с семами «мать», «мир», «море». (Но, безусловно, с течением времени, близкородственные связи между вариантами единого некогда этимона утратились и стали возможны синонимические отношения, которые свидетельствуют о сложнейшей обработке носителями языков древнейших единиц, служащих общению.) (Кузнецова, 2002б).

Следовательно, кроме выполняемых известных функций синонимов, ценность синонимии (не только лексической) нужно видеть в сохранении и развитии продуктов мышления. И хотя синонимия определяется как синхронное явление, она выступает и важнейшим этапом в движении семантики языка, охватывая наиболее активные и продуктивные единицы языка.

Многозначность и синонимия влияют на систему языка. Движения сем способствуют образованию новых синонимических рядов, либо превращаются в синонимы в уже существующем синонимическом ряду. Такие процессы происходят и с этимонами, например, этимон *\*ar, or*, помимо значения «рука», получил и значение «власть», «почерк».

Взаимоотношения многозначности и синонимии весьма сложны и разнонаправлены. Но многие слова сохраняют в течение длительного времени свои парадигматические и, в частности, синонимические отношения. Например, рукогадатель и хиромант с этимонами-синонимами *\*or* и *\*heir*.

### Источники

- Васюкова И. А. (1998) Словарь иностранных слов. М., АСТ-Пресс, 631 с.  
Гусева М. Р. (2002) Славяне и арьи: Путь Богов и слов. М., Фаир-пресс, 336 с.  
Даль В. И. (2014) Толковый словарь живого великорусского языка. В 4 т. М., Славянский дом книги.  
Евгеньева А. П. (2001) Словарь синонимов русского языка. М., Астрель, 648 с.  
Кузнецова О. Г. (2002а) Художественный текст как основа введения информации по славянской мифологии на уроках словесности в школе. Молодая наука, Куйбышев, с. 43–49.  
Кузнецова О. Г. (2002б) Основные особенности этимологических гнёзд. Опыт усвоения непроверяемых написаний. Молодая наука, Куйбышев, с. 36–42.  
Маковский М. М. (1995) У истоков человеческого языка. М., Высшая школа, 160 с.  
Мечковская Н. Б. (2001) Общее языкознание: Структурная и социальная типология языков. М., Флинта: Наука, 312 с.  
Мифология. Большой энциклопедический словарь (2008). Гл. ред. Е. М. Мелетинский, М., Большая Рос. энцикл., Дрофа, 736 с.  
Ожегов С. И., Шведова М. Ю. (2013) Толковый словарь русского языка. М., А-ТЕМП, 874 с.  
Петров К. Ф. (2021) Русский язык. Опыт практического учебника русской грамматики: Этимология в образцах (С приложением словаря). Изд. стер., М., USSR, 144 с.  
Терентьев А. А., Терентьева О. Г. (2012) Теория всеединства как основа синтетической культуры и мультикультурного образования. Мир науки, культуры, образования, № 4 (35), с. 120–125.  
Трубачёв О. Н. (2004) Труды по этимологии: Слово. История. Культура. М., Языки славянской культуры, 800 с.  
Черных П. Я. (2009) Историко-этимологический словарь русского языка: 13 560 слов: В 2 т. М., Дрофа.  
Шанский Н. М. (1985) В мире слов. М., Просвещение, 255 с.  
Шанский Н. М. (2007) Лингвистические детективы. М., Дрофа, 528 с.  
Шанский Н. М. Боброва Т. А. (1994) Этимологический словарь русского языка. М., Прозерпина, 400 с.  
Шетэля В. М. (2018) Историко-этимологический словарь русской лексики XVII–XIX веков. В 2 т. М., Прометей.

## References

- Chernykh P. Ya. (2009) Istoriko-etimologicheskii slovar' russkogo yazyka: 13560 slov [Historical and etymological dictionary of the Russian language: 13560 words]: In 2 vol. Moscow, Publ. Russian language (In Russian).
- Dal' V. I. (2014) Tolkovyy slovar' zhivogo velikoruskogo yazyka Explanatory dictionary of the living Great Russian language. In 4 vols. Moscow, Slavic book house (In Russian).
- Evgen'eva A. P. (2001) Slovar' sinonimov russkogo yazyka [Dictionary of synonyms of the Russian language]. Moscow, Astrel Publ., 648 p. (In Russian).
- Guseva M. R. (2002) Slavyane i ar'i. Put' Bogov i slov [Slavs and Aryans. The path of Gods and words]. Moscow, Fair-press, 336 p. (In Russian).
- Kuznetsova O. G. (2002a) Khudozhestvennyy tekst kak osnova vvedeniya informatsii po slavyanskoy mifologii na urokakh slovesnosti v shkole [Literary text as the basis for introducing information on Slavic mythology in literature lessons at school]. Molodaya nauka – Young science, Kuibyshev, pp. 43–49 (In Russian).
- Kuznetsova O. G. (2002b) Osnovnyye osobennosti etimologicheskikh gnozhd. Opyt usvoeniya neproveryayemykh napisaniy. [Main features of etymological nests. The experience of mastering unverifiable spellings]. Molodaya nauka – Young science, Kuibyshev, pp. 36–42 (In Russian).
- Makovsky M. M. (1995) U istokov chelovecheskogo yazyka [At the origins of human language]. Moscow, Higher School, 160 p. (In Russian).
- Mechkovskaya N. B. (2001) Obshcheye yazykoznanie: Strukturnaya i sotsial'naya tipologiya yazykov [General linguistics: Structural and social typology of languages]. Moscow, Flint: Science, 312 p. (In Russian).
- Obshcheye yazykoznanie: Strukturnaya i sotsial'naya tipologiya yazykov [Mythology. Big encyclopedic dictionary] (2008) Ed. E. N. Meletinsky, Moscow: Bolshaya Ros. encycle, 736 p. (In Russian).
- Ozhegov S. I., Shvedova M. Yu. (2013) Tolkovyy slovar' russkogo yazyka [Explanatory dictionary of the Russian language]. Moscow, A-Temp publ., 874 p. (In Russian).
- Petrov K. F. (2021) Russkiy yazyk. Opyt prakticheskogo uchebnika russkoy grammatiki: Etimologiya v obraztsakh (S prilozheniyem slovarya) [Russian language. Experience of a practical textbook of Russian grammar: Etymology in samples (With a dictionary)]. Moscow, Publ. USSR, 144 p. (In Russian).
- Shansky N. M. (1985) V mire slov [In the world of words]. Moscow, Publ. Education, 255 p. (In Russian).
- Shansky N. M. (2007) Lingvisticheskiye detektivy [Linguistic detectives]. Moscow, Publ. Bustard, 528 p. (In Russian).
- Shansky N. M., Bobrova T. A. (1994) Etimologicheskii slovar' russkogo yazyka [Etymological dictionary of the Russian language]. Moscow, Publ. Proserpina, 400 p. (In Russian).
- Shetelya V. (2018) Istoriko-etimologicheskii slovar' russkoy leksiki XVII–XIX vekov [Historical and etymological dictionary of Russian vocabulary of the XVII–XIX centuries]. In 2 vol. Moscow, Publ. Prometheus (In Russian).
- Terentev A. A., Terenteva O. G. (2012) Teoriya vseystinstva kak osnova sinteticheskoy kul'tury i mul'tikul'turnogo obrazovaniya [Theory of unity as a basis of synthetic culture and multicultural education]. Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya – World of science, culture, education, no. 4 (35), pp. 120–125 (In Russian).
- Trubachev O. N. (2004) Trudy po etimologii: Slovo. Istoriya. Kul'tura [Works on etymology: Word. Story. Culture]. Moscow, Publ. Languages of Slavic culture, 800 p. (In Russian).
- Vasyukova I. A. (1998) Slovar' inostrannykh slov [Dictionary of foreign words]. Moscow, AST-Press Publ, 631 p. (In Russian).

## Информация об авторе

**Терентьева Ольга Георгиевна**

Кандидат педагогических наук, доцент кафедры филологии, журналистики и массовых коммуникаций. Омская гуманитарная академия, г. Омск, РФ.  
E-mail: Olga.Georg29@mail.ru

## Autor's information

**Olga G. Terentyeva**

Cand. Sc. (Ped.) Associate Professor Department of Philology, Journalism and Mass Communications. Omsk Humanitarian Academy, Omsk, Russian Federation.  
E-mail: Olga.Georg29@mail.ru